

CURETTE DERMATOLOGICA MONOUSO CON RASCHETTO
DISPOSABLE DERMAL CURETTE WITH SCRAPER
CURETTE DERMATOLOGIQUE AVEC GRATTOIR JETABLE
CURETA DERMÍCA DESECHABLE CON RASPADOR
EINWEG-HAUTKÜRETTE MIT SCHABER
CURETA DERMÍCA DESCARTAVEL COM RASPADOR
JEDNORAZOWY ŁYZECZKA SKÓRNA ZE SKROBACZKĄ
EGYSZER HASZNÁLATOS, DERMÁLIS KÜRET KAPARÓVAL
KERTAKÄYTÖINEN IHOKYRETTI, JOSSA KAIVIN
JEDNOKRATNA DERMALNA KIRETKA SA STRUGAČEM
HUDCURETTE MED SKRAPE TIL ENGANGSBRUK
DERMATOLOGISCHE CURETTE VOOR ÉÉNMALIG GEBUIK MET
SCHRAPER
CHIUREȚĂ DERMICĂ DE UNICĂ FOLOSINȚĂ CU VÂRF PENTRU RĂZUIRE
ENGÅNGS DERMAL CURETTE MED SKRAPA
ОДНОРАЗОВАЯ КОЖНАЯ КИРЕТКА СО СКРЕБКОМ
ΔΕΡΜΑΤΙΝΑ ΚΙΟΡΕΤΑ ΣΪΣ ΚΡΕΠΕΡ ΣΑ ΕΔΗΟΚΡΑΤΗΑ ΥΠΟΤΡΕΒΑ
ΚΙΟΥΡΕΤΑ ΔΕΡΜΑΤΟΣ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΞΕΣΤΡΟ
قسطولم عم دمارو ل اعم تسالل وى دلج قنن قنن

Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'utilisateur - Guía de uso
 Gebrauchs- und instandhaltungsanleitung - Guia para utilização -
 Instrukcja obsługi - Használati utasítás - Käyttöohje - Korisnik's Priručnik
 - Brukerhåndbok - Gebruikershandleiding - Manual De Utilizare - Använd-
 arhandbok - Руководство Пользователя - Ръководство За Потребителя
 - Οδηγίες χρήσης -

دليل الإستعمال والرعاية

ITALIANO

PRODOTTO

Curette Dermatologica
(Dimensioni: 2mm, 3mm, 4mm, 5mm, 7mm).
Sterilizzato mediante irradiazioni di raggi gamma per un minimo di 25 kGy e un massimo di 32 kGy (da 2,5 mrad a 3,2 mrad).

MATERIALI UTILIZZATI

Acciaio inossidabile, materiale plastico ABS / LDPE.

- INDICAZIONI**
- Dimensioni differenti si adattano ai diversi spessori del tessuto cutaneo.
 - Asportazione del campione di cute dall'area di operazione.

CONTROINDICAZIONI

- Il riutilizzo delle lame può renderle un vettore di malattie trasmissibili al paziente e/o all'operatore.
- L'utilizzo delle lame successivo alla loro data di scadenza può portare anche gravi conseguenze a causa della perdita di sterilità.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Selezionare modello e dimensioni appropriate della Curette Dermatologica, utilizzando i modelli più grandi per tessuto spesso e quelli più piccoli per tessuto molle.
- Pulire l'area di operazione con un disinfettante appropriato.
- Esaminare l'imballaggio della Curette Dermatologica per verificarne l'integrità e solo successivamente rimuovere la lama dalla confezione.
- Impugnando il manico dello strumento, selezionare la porzione di cute da prelevare.

AVVERTENZE

- ⚠ - Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Questo prodotto deve essere utilizzato soltanto da personale medico, paramedico o chirurgico qualificato.
- Controllare sempre la data di scadenza e l'integrità dell'imballaggio e del prodotto prima dell'uso.
- Prodotto monouso. Riutilizzare il prodotto potrebbe renderlo un vettore per malattie trasmissibili, HIV, epatite, malattie infettive, infezioni che potrebbero generare complicanze, al paziente e/o all'operatore.
- Una volta aperta la confezione, utilizzare subito il prodotto.
- GIMA non si assume alcuna responsabilità per eventuali conseguenze derivanti da un uso del prodotto non conforme allo scopo.
- GIMA non si assume alcuna responsabilità in caso di riutilizzo o sterilizzazione del prodotto.
- La sterilità del prodotto non può essere garantita se la confezione è rotta o danneggiata.
- Risterilizzare e riutilizzare la lama potrebbe alterare le proprietà meccaniche dei materiali utilizzati.
- La risterilizzazione e il riutilizzo della lama potrebbero compromettere il taglio della lama e quindi portare il prodotto a non essere più idoneo all'uso previsto.

CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE

- Tenere lontano dalla luce solare diretta.
- Tenere lontano dalla pioggia.
- La temperatura di conservazione deve essere compresa tra i 10°C e i 40°C.
- L'umidità relativa del luogo di conservazione deve essere compresa tra il 35% e il 65%.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Conservare in luogo fresco e asciutto.

SMALTIMENTO DI CUSTODIE DI PROTEZIONE E DI LAME

- Dopo l'uso, gli strumenti e le custodie di protezione devono essere smaltiti in conformità con i requisiti delle normative locali in materia di rifiuti sanitari.

PRECAUZIONI

- Aprire sempre la custodia di protezione nella direzione indicata per evitare lesioni.
- Maneggiare gli strumenti con cura in quanto estremamente affilati.
- La custodia di protezione deve essere aperta in un ambiente sterile per evitare che la lama, già sterilizzata con raggi gamma, perda la sua sterilità. Seguire le procedure appropriate per la sterilizzazione.
- Lo smaltimento del prodotto deve essere effettuato con attenzione per evitare lesioni dovute al contatto con la lama dello strumento.
- Nel caso in cui le prestazioni dello strumento non soddisfino i requisiti dell'uso previsto, sostituire lo strumento difettoso con uno nuovo.

RESTITUZIONE DEI PRODOTTI DANNEGGIATI

- I prodotti danneggiati devono essere restituiti immediatamente al fornitore dal quale è avvenuto l'acquisto.
- In caso di eventi avversi contattare il rappresentante CE

	Leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso - Caution! Read instructions carefully - Lire et suivre attentivement la notice - Leer y seguir atentamente las instrucciones de uso - Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und befolgen - Ler e seguir atentamente as instruções de uso - zrestgora/ Ostrzeżenia (przed użyciem należy przeczytać instrukcję użytkowania) - Просторога/ Острережене (перед ужиєм należy przeczytać інструкцію ужитковання) - Figyelem! figyelemzetés (Használat előtt olvasd el az útmutatót!) - Turvallisuusohje/ varoitus (käyttöohjeet ennen käyttöä) - Opzet/ Opzorejen (Prijke uporabe podrobite upute za uporabo) - Advarels (Les instruksjoner før bruk) - Opgeliet/ Waarschuwing (Lees IFU voorafgaand aan gebruik) - Atentie! Avertizare (Citit IFU înainte de utilizare) - Viktigt/Varning (läs bruksanvisningen före användning) - Внимание! (Перед использованием обязательно прочитайте инструкцию по применению) - Внимание! Предупреждение (Прочетете Инструкции за Употреба преди употреба) - Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام
	Codice prodotto - Product code - Code produit - Código producto - Erzeugniscode - Código produto - Nr referencyjny produktu/ artykułu - Termékszám / cikkszám - Tuotetietilite/tuotteen nr - Referenca proizvoda/Art. Br. - Produktreferenca/Art. Nel. - Productcode/Art. nr - Referința produsului/Art. Nr. - Produktreferens/Art. Nr. - Наименование товара/Art. № - Správka za produkt/Art. № - Кодификс προϊόντος كود المنتج
	Non riutilizzare - Do Not Reuse - Ne pas réutiliser - Non reutilizable - Nicht wiederverwenden - Não reutilizar - Nie używać ponownie - Újrahasználati tillos - Ei saa käyttää uudelleen - Nemojte ponovno koristiti - Kan ikke gjenbrukes - Niet hergebruiken - No reutilizati - Återanvänd ej - Для однократного применения - Не используйте повторно - Μην το επαναχρησιμοποιείτε أداة أحادية الاستخدام، لا تستخدم من جديد
	Numero di lotto - Lot Number - Número de lote - Número de lote - Chargennummer - Número de lote - Numer partii/number serii - Tételszám / gyártási szám - Eränumero - Broj lota/broj serie - Produktionsjonserie - Partijnummer/Batchnummer - Numár lot/Numer serie - Partinummer/batchnummer - Номер партии / Серия - Партида Номер/Партиден Номер - Αριθμός παρτίδας رقم اللوطا رقم التشغيل
	Data di fabbricazione - Date of Manufacturing - Date de fabrication - Fecha de fabricación - Herstellungsdatum - Data de fabrico - Data produkcyj - Gyártási ideje - Valmistusajaväimäärä - Datum proizvodnje - Produktionsondato - Productiedatum - Data fabricației - Tillerkningsdatum - Дата изготовления - Дата на Производство - Ημερομηνία παραγωγής تاريخ التصنيع
	Data di scadenza - Use By / Expiry Date - A utiliser avant le / Date de péremption - Uso por / Fecha de Caducidad - Verwendbar bis / Ablaufdatum - Usar até/ data de expiração - Użyty przed / data ważności - Felhasználhatósági / lejáratú idő - Viimeinen käyttöpäivä/viimeinen voimassaolopäivämäärä - Uputrijebi po / datum isteka - Må brukes innen / Utløpsdato - Te gebruiken voor / Vervaldatum - Utilizati până la data de expirare - Sista förbrukningsdag/ utgångsdatum - Исползовать до / Годен до - Исползовать до / Срок на Годность - Ημερομηνία λήξεως الاستخدام قبل/تاريخ انتهاء الصلاحية
	Sterilizzato con raggi gamma - Sterilized by gamma radiation - Stérilisé par rayonnement gamma - Esterilizado por irradiación - Durch Gammastrahlung sterilisiert - Esterilizado por radiación gama - Sterylizowany za pomocą promieniowania gamma - Gamma-sugázással sterilizált - Steriltoitu gammamassatiöllä - Sterilizirano gama zračenjem - Steriliseret med gammastrålnig - Steriliserad med gammastålning - Инструмент стерилизован дозой гамма-излучения - Стерилизирани с гама радиация - Αποστερωμένο μέσω ακτινοβολίας - مقيم بأشعة غاما
	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea - Authorized representative in the European community - Représentant Agréé Européen - Representante Europeo Autorizado - Europäischer Bevollmächtigter - Reprezentante autorizado na União Europeia - Autorizovaný predstaviteľ v Európe - Európai meghatalmazott képviselő - Valtuutettu edustaja Euroopassa - Ovlašten predstavnik za Europu - Autoriseret europeisk representant - Gemachtigde Europese Vertegenwoordiger - Représentant autorizé européen - auktoriserad europeisk representant - Европeйский уполномоченный представитель - Оторизирани Европeйски Представител - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος Ευρώπης الممثل الأوروبي المعتمد
	Fabbricante - Manufacturer - Fabricant - Fabricante - Hersteller - Fabricante - Wyprodukowano przez - Gyártó - Valmistaja - Proizvoze - Produzent av - Ge-produceerd door - Produz de - Tilverkav af - Изготовлено - Произведено от - Παραγωγός الشركة المصنعة
	Non ristilizzare - Do not re-sterilize - Ne pas re-stériliser - No vuelva a esterilizar - Nicht erneut sterilisieren - Nie sterylizować ponownie - Újra sterilizálni tillos - Ei saa steriloida uudelleen - Nemojte ponovo sterilizirati - Kan ikke re-sterilisere - Nie hsterilizovat - Återsterilisera - Не стерилизовать повторно - Не стерилизуйте повторно - Μην επαναποστεριώνετε يجب عدم إعادة تعقيم
	Conservare in luogo fresco ed asciutto - Keep in a cool, dry place - À conserver dans un endroit frais et sec - Conservar en un lugar fresco y seco - An der kühl und trockenen Ort lagern - Armazenar em local fresco e seco - Przechowywać w suchym miejscu - Tartaa szárazon! - Fria külvä - Pohraniti na suhom - Må oppbevares tørt - Droog bewaren - Påstråti in loc uscat - Förvaras tørt - Хранить в сухом месте - Схранявайте на сухом място - Διατηρείται σε όροορό και στεγνό περιβάλλον يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس
	Conservare al riparo dalla luce solare - Keep away from sunlight - À conserver à l'abri de la lumière du soleil - Conservar al amparo de la luz solar - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern - Guardar ao abrigo da luz solar - Trzymać z dala od światła łonecznego - Napfénytől tartás távol - Fria kulkauka aurinogvalosta - Držite zašćeno od sunčevog svjetla - Må oppbevares på avstand fra sollys - Bescherme tegen zonlicht - A se păstra ferit de lumina soarelui - Skyddas från solljus - Беречь от попадания солнечных лучей - Схранявайте далеч от слънчева светлина - Краткоте το ιακρία από ηλιακή ακτινοβολία يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس
	Limite umidità - Moisture limitation - Limites d'humidité - Limitación de humedad - Feuchtigkeitsbeschränkung - Limitação de humidade - Ograničenje vlage - Páratartalom korlátzás - Kosteuden rajoitus - Ograničenje vlage - Luftfuktighetsgrens - Drempelwaarde vochtigheid - Limitarea umidității - Gränsvärde för fuktighetshalt - Ograničeniya vlaznosti - Ograničeniya na vlagata - Όριο υγρασίας قيود الرطوبة
	Limite temperatura - Temperature limitation - Limites de température - Limitaciones de temperatura - Temperatureinschränkung - Limitação de temperatura - Ograničenje temperature - Hőmérséklet korlátzás - Lämpötilan rajoitus - Ograničenje temperature - Temperaturgrense - Drempelwaarde temperatuur - Limitarea temperaturii - Gränsvärde för temperatur - Ograničeniya temperatury - Температурно ограничение - Όριο θερμοκρασίας حدود درجة الحرارة
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata - Do not use if package is damaged - Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé - No utilize si el envase está dañado - Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist - Não utilize se a embalagem estiver danificada - Ne używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone - Ne használja, ha a csomagolás sérült - Älä käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut - Nemojte koristiti ako je pakiranje oštećeno - Må ikke brukes hvis innpakningen er skadet - Gebruik het product niet als de verpakking beschadigd is - Nu utilizati dacă ambalajul este deteriorat - Använd inte om förpackningen är skadad - Не используйте инструмент, если его упаковка повреждена - Не използвайте, ако опаковката е повредена - Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία παρουσιάζει φθορά لا تستخدم الجهاز إذا كانت العبوة تالفة
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso - Please read instructions carefully - Lire attentivement la notice - Leer atentamente las instrucciones de uso - Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen - Ler atentamente as instruções de uso - Informație conștientă înainte de utilizare - Informații conștientă înainte de utilizare - Nežnati utárat az útmutatót - Tutustu käyttöohjeeseen - Pogledajte upute za uporabu - Konsulter for IFU - Raadpleeg de IFU - Consulati IFU - Konsultera bruksanvisningen - Обратитесь к инструкции по применению - Консултирайте Ръководството с Инструкции за Употреба - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام
	Prodotto conforme alla Direttiva Europea - Product complies with European Directive - Ce produit est conforme à la directive européenne - Producto conforme a la Directiva Europea - Produkt gemäß EU-Richtlinie - Produkto em conformidade com a Diretiva Europeia - Produkt zgodna z direktivą europejską - Tuote on eurooppalaisen direktiivin mukainen - Proizvod sukladan evropskoj smjernici - Produkt som er i samsvar med EU-direktiv - Product voldoet aan de Europese richtlijn - Product conform directivă europeană - Produkt som överensstämmer med EU-direktiv - Produkt соответствует Европейской директиве - Продукт, съответства на европейската директива - Προϊόν σύμμοно με την Ευρωπαϊκή Οδηγία منتج يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي رقم
	Apigero - Non-pyrogenic - Apyrögene - Apirógono - Apyrogen - Non pirogen - Apyrogeno - Apyrogenität - Pirogennet - Pyrogenent - Non-pirogeni - Pirogenfri - Niet-pyrogen - Apigeroen - Ikke-pyro - Апиогенно - Неапиогенно - Μη πυρογόνο غير مولد للحمى

REF **22562 - 22563 - 22564**
22565 - 22567

Importatore / Importer:
Gima S.p.A.
 Via Marconi, 1
 20060 Gessate (MI) - Italy

 Paramount Surgimed Limited
 A-106, RIICO Industrial Area,
 Bhiwadi-301019, Alwar, Rajasthan, India

 **MDSS GmbH**
 Schiffgraben 41, D-30175 Hannover, Germany

 **It's Interventional Regulatory limited**
 Albreda House, Lydgate Lane
 South Yorkshire, Sheffield
 S10 5FH, England, United Kingdom